

Lago Helps Piedra Plat Youth Group Present Activities at Social Center

Recently, President W. A. Murray presented a donation to Reverend J. A. Visser of the Protestant Youth Group of Aruba during a visit to the Piedra Plat Youth Center. The youth group will use this assistance for meeting the costs of operating their social and recreational center which is under the direction of Reverend Visser.

Presenting the donation, Mr. Murray commented on the excellent work being done by Reverend Visser and his associates, adding "there is no doubt that the work being done by the Protestant Youth Group is of great value to the youth of Aruba and will help them become more constructive citizens. That is an im-

portant asset for any community."

Sponsored by the Dutch Reformed Church, the Piedra Plat Youth Center caters to the social needs of the Protestant community of Santa Cruz and Piedra Plat. Other groups of young people also use the facilities regularly.

The center provides entertainment, such as movies, games, musical festivals, lectures, stage plays, camps. So far this year, three schools have used the center as a camping site. Also, the Dutch Marines, Teacher's College, and Protestant Christian School have had their recreational and educational week-ends there.



PRESIDENT W. A. Murray (r) hands over check to Rev. J. A. Visser to assist work of Piedra Plat Youth Center.
PRESIDENT W. A. MURRAY (d) ta duna check na Rev. J. A. Visser pa yuda trabao di Centro Hubenil di Piedra Plat.

Courses at Training Center in Lima Attended by Over 130 Lago Employees

One hundred and thirty-four Lago employees have participated in courses at the Latin American Training Center since its inception in 1957. Most of them took courses in the technical area, such as refinery economics, process design, process economics and mechanical design, while some followed courses in problem analysis and decision making.

Since the center got started, 6.6% of all candidates participating in all courses came from Lago.

The Centro, which is commonly called in Latin America, is supported on a cooperative basis by seven Esso Latin American affiliates. Each affiliate has a representative in a Management Committee which directs the activities of the Centro. Lago's representative is President W. A. Murray.

The Centro, located in Lima, Peru, caters to the training needs of the Esso Latin American affiliates and offers courses in three broad categories: technical, marketing and miscellaneous. Courses offered are common to the

participating affiliates and are too expensive for any particular company to sponsor on its own for its employees.

Members of the teaching staff at the Centro are selected from the participating affiliates and Jersey's domestic affiliates. So far in the history of the Centro, Lago has provided 5% of the total number of instructors.

On three occasions Lago

H. Fradl shows magnetic disks used by 360 Computer for recording and storing information. Like the 1410 computer, the new 360 system also uses tape.

(See Page 3)

H. Fradl ta muntra disco magnetico usa pa Computador 360 pa registra y warda informacion. Mescos cu un computador 1410, un sistema 360 nobo tambe ta usa tape.

(Mira Pagina 3)



Kurt Weill Is Elected New Chairman of LSF's Board of Administration

Mechanical Manager Kurt L. Weill has been elected the new chairman of the Lago Scholarship Foundation's Board of Administration effective October 30, 1967. Mr. Weill is replacing N. P. Schindeler, who has been chairman for the past two years and is leaving on retirement.

Other members of the Foundation's Board of Administration are: H. C. Miller, vice chairman; B. T. Henriquez, treasurer; F. S. Francis, secretary; and L. Albus, member.

Centro Social Ta Haya Ayudo di Lago pa Trece Actividad pa Hobennan

Recientemente Presidente W. A. Murray a entregá un donacion na Revdo. J. A. Visser di e grupo Protestant Hubenil di Aruba, durante Sr. Murray su bishita na e Centro Social di Piedra Plat. E grupo hubenil lo usa e asistencia cu nan a recibi pa cubri gastunan di operacion di nan centro social y pa recreo, cual ta bao direccion di Revdo. Dominee Visser.

Ora cu el a entrega e donacion, Sr. Murray a comenta riba e excelente trabao cu Dominee Visser y su asociadonan ta haciendo, y el a bisa tambe: "no tin ningun duda cu e trabao actualmente haci door di e Grupo Protestant Hubenil ta di gran balor pa hobennan di Aruba, y lo yuda nan di bira ciudadanonan mas con- (Continuá na pagina 2)

was selected as the training center for courses sponsored by the Centro. Two of these courses covered refinery economics and one dealt with automatic process control. Since the largest number of participants scheduled to take these courses were Lago employees, it was decided to conduct them here.

At Lago all contacts with the Centro are coordinated by the Training Section, headed by F. S. Francis of PR/IR Department.

Croes, Mendes, Nelson, Picus Assume New Positions Effective November 1

Four employees advanced to new positions effective November 1, 1967. Blaine L. Nelson was promoted to engineering associate in Technical-Projects Group, Dario E. Picus moved up to engineering technician in Mechanical-Engineering, while in Process-Refining, Joaquin Croes became process foreman-Stills, Cracking & Treating and Ivan V. A. Mendes, process foreman-Acid & Edeleanu.

Virginia Institute of Technology.

He has followed Lago-sponsored courses in Materials of Construction, Strength of Materials and Mechanical Design.

Before his recent promotion, Dario had been Sr. engineering assistant since January, 1966. At present he's workleader in E.I.S.

Joaquin was originally employed in Personnel as a Lago



B. L. Nelson



J. Croes

Blaine L. Nelson began his Lago career in 1957 as engineer "A" in Mechanical-Planning & Engineering. He transferred to the Field Craft Group where he advanced to senior engineer in 1959. Since 1962 he's been in the Technical Department, where he has worked in the Process Section and Economics & Planning Section.

Blaine has been with the TD - Project Group - Control House since October, 1966.

Dario E. Picus started to work as a Lago Vocational student in 1949. He transferred to Technical where he worked his way up to engineering assistant "A" in 1964.

Dario left on a one-year Educational Leave of Absence to study at the West

Vocational Student in 1943. In 1946 he transferred to Process-Catalytic, where he progressed to operator in 1959. Subsequent promotions made him shift foreman-Cracking & Light Ends. Transferred to Process-Stills, Cracking & Treating in 1964, he worked his way up to maintenance coordinator, the position he held before his November 1 promotion.

Joaquin has followed a Petroleum Refinery Operator Course (ICS) and has received training at the Westinghouse Gas Turbine Co. in Philadelphia, U.S.A.

Ivan V. A. Mendes has spent his entire Lago career in the Process Department. Originally employed as process hel- (Continued on page 2)

Standard Oil (N. J.) Announces Increase In Earnings During Nine Months of 1967

Earnings of the Standard Oil Company (New Jersey) and its affiliates worldwide for the nine months ending September 30, 1967 were estimated recently at \$878,000,000, equal to \$4.08 a share based on the average of 215,409,000 shares outstanding. This earnings estimate, said M. L. Haider, Chairman of the Board, represented an increase of \$45,000,000 or 5.4 per cent over the \$833,000,000 or \$3.87 a share reported for the same period last year.

The earnings improvement, noted Mr. Haider, was attributed principally to increased operating levels in the Western Hemisphere, with marked gains achieved in crude oil production and sales volumes. Earnings results in the Eastern Hemisphere were offset by declines in Europe.

Income and operating taxes, together with import duties, consumer taxes and other payments to U.S. and foreign governments, totaled \$3,812,000,000 compared with \$3,480,000,000 in the first nine months last year.

Expenditures for property, plant and equipment by the consolidated companies totaled \$1,032,000,000 for the first nine months as compared with \$745,000,000 spent in the same period last year. In addition, in the worldwide search for oil and gas reserves \$151,000,000 were spent and charged to income in the first nine months.

Refinery runs of Jersey affiliates worldwide averaged 4,360,000 barrels daily or an increase of 5.5 per cent over the crude runs for the first nine months last year.



PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES.
BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.
Printed by the Verenigde Antillanische Drukkerijen N.V., Neth. Ant.

E. Villanueva, Editor L. I. De Lange, Publications Asst.
J. M. De Cuba, Photographer A. Werleman, Associate Editor

Standard Oil Ta Anuncia Un Aumento Di Ganashi Durante Promer Nuebe Luna

Ganashi di Standard Oil Company (New Jersey) y su afiliadonan den henter mundo pa e nueve luna cu a caba 30 September 1967, tabata proyecta algun dia pasá na \$878,000,000. Esey ta igual na \$4.08 pa cada accion, basá riba un promedio di 215,409,000 den man di accionistanan. E proyeccion di ganashi aki, asina Sr. M. L. Haider, Presidente di Junta Directiva a bisa, ta representa un aumento di \$45,000,000 of 5.4% mas cu e cifra di e mes periodo di anja pasá cual tabata \$833,000,000 of \$3.87 pa cada accion.

E aumento di ganashi aki, Sr. Haider a remarca, tin su origen principalmente den mas operacionnan den hemisferio occidental, cu ganashi significante den e volumennan grandi di venta y produccion di azeta crudo. Ganashinan den hemisferio oriental a worde deskita door di menos negoshi na Europa.

Belasting ariba entrada y

refinacion, como tambe derechonan di importacion, belasting ariba consume y otro pagonan na gobierno di E.E.U.U. y paishnan estranhero tabata na un total di \$3,812,000,000 compará cu \$3,480,000,000 den promer nueve luna di anja pasá.

Gastunan riba propiedad, planta y equipo door di tur e companianan huntu a muestra un total di \$1,032,000,000 pa promer nueve luna. Esey ta compara cu \$745,000,000 den e mes periodo di anja pasá. Ademas, den buscamento den henter mundo di reservanan di azeta y di gas tabatin un gasto total di \$151,000,000, cual a worde kita for di entradanan den promer nueve luna di e anja aki.

Refinacion di tur e compania di Jersey huntu tabata na un promedio di 4,360,000 bari pa dia, cual ta un aumento di 5.5% riba refinacion durante promer nueve luna di anja pasá.



D. E. Picus



I. V. A. Mendes

Croes, Mendes, Nelson, Picus Ta Haya Puesto Nobo Efectivo 1 di November

Cuater empleado a avanza pa puestonan nobo cu efecto 1 November 1967. Blaine L. Nelson a recibi promocion como "engineering associate" den grupo di Technical-Projects, Dario E. Picus a bai dilanti y a bira "engineering technician" den Mechanical-Engineering, mientras den Process-Refining Joaquin Croes a bira process foreman den Stills, Cracking & Treating; y Ivan V. A. Mendes a bira process foreman den Acid & Edeleanu Plant.

Blaine L. Nelson a cuminsa su carera cu Lago na 1957 como ingeniero A den Mechanical, Planning & Engineering. El a traslada pa Field Craft Group caminda el a avanza te puesto di senior engineer na 1959. Desde 1962 el a traha den Technical Department, den seccionnan di Process y di Economics & Planning.

Awor Blaine ta cu e grupo di Departamento Tecnico cu ta encargá cu proyecto di

Control House for di October 1966.

Dario E. Picus a bin traha na Lago na 1949 como alumno di compania su Vocational School. El a pasa pa Technical, caminda el bai dilanti te bira engineering assistant A na 1964.

Dario a tuma un anja di ausencia pa motibo di estudio, y a bai West Virginia Institute of Technology.

El a tuma cursonan patrociná door di Lago riba topico di materialnan di construcion, fortaleza di material y diseño mecanico.

Promer cu su reciente promocion Dario tabata un senior engineering assistant desde Januari 1966. Actualmente e ta un lider di trabao den Equipment Inspection.

Joaquin originalmente a cuminsa na Lago den Personnel, como alumno di Vocational School na anja 1943. Despues di traslada pa Process-Catalytic, el a progresa eyan te bira operator na 1959.

Annuitants Appreciate Being Kept Up To Date Through Company Paper

A survey conducted recently among 650 annuitants who left Lago more than five years ago indicated their interest in continuing to receive the Aruba Esso News.

Says one of them: "...over the years my family enjoyed reading them to me as well as our friends. They are the only direct link of communication between Lago and me to keep me informed of the progress, changes and improvements of the company."

Another annuitant remarks that the "Esso News is pretty well worn after circulating to four different addresses in the U.S."

As remarked by an annuitant, the Aruba Esso News is also used in the 9th grade Spanish class at a U.S. high school.

After working for 29 years and 9 months, one remarked, "I should have some sort of interest in the happenings of the company and its progress."

Letters were sent to Europe, Australia, New Zealand, North and South America.

Four Promoted

(Continued from page 1)
per "D" in the Acid Plant in 1939, he progressed to operator in 1950. He became shift foreman-L.O.F. in 1963 after which he transferred to Refining Division as shift foreman, the position he held before his recent promotion.

A stereo enthusiast, he also enjoys sports very much. On his next vacation he hopes to visit Europe.

Mas promocion a trece na puesto di foreman-Cracking & Light Ends.

Despues di su traslado pa Process-Stills, Cracking & Treating na 1964, el a traha bai dilanti te bira Maintenance Coordinator, cual puesto a tabatin promer cu su promocion cu a drenta na vigor November 1.

Joaquin a tuma un curso di Petroleum Refinery Operator (curso por escrito di ICS) y a recibi entrenamiento na Westinghouse Gas Turbine Co. na Filadelfia, Estados Unidos.

Ivan V. A. Mendes a pasa henter su carera cu Lago den Process Department. Cuminzando originalmente como process helper D den Acid Plant na 1939, el a progresa te na operator na 1950. El a bira shift foreman den L.O.F. na anja 1963 y despues el a traslada pa Refining Division como shift foreman, cual puesto a tabatin promer cu su reciente promocion. E ta gusta masha hopi aparato di musica stereofonica, y ta amante di sport. Durante su proximo vacante e ta spera di bishita Europa.

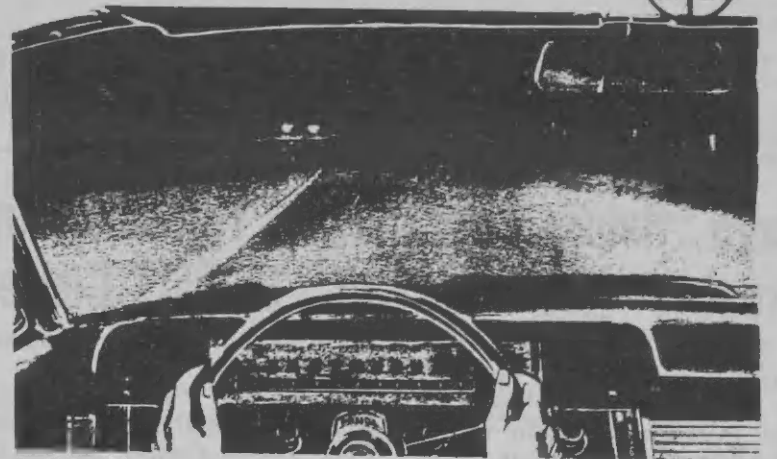
Donacion di Lago

(Continúa di pagina 1)

structivo. Esaki ta un posesion importante pa cualkier comunidad."

Patrocina door de Iglesia Protestant Reforma Hulandes, e Centro Hubenil Piedra Plat ta percura pa necesidadnan social di comunidad Protes-

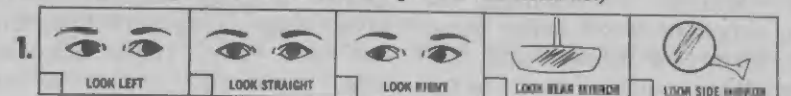
Driver Accident Prevention



YOU'RE DRIVING AT NIGHT ON A STRANGE ROAD...SUDDENLY YOUR LIGHTS GO OUT

think what would you do?

With your eyes? (Put an "X" through what YOU would do!)



With your feet?



With your hands?



(See answers on page 6)

Esso Motor Hotels na Hulanda Ta Sirbi Como Faro Den Anochi Pa Turistanan

Esso Motor Hotels ta creando mes rapido cu tulipan na Hulanda. Ya nan tin hotel na Inglaterra, Suecia, Dinamarca, Alemania, Italia y mas di nan lo bini.

Na cuminzamento di e anja aki trabao a cuminsa riba un nobo na Born, Hulanda. Ora e hotel habri otro anja, Esso Motor Hotels lo tin mas cu un dozijn intencioná pa satisfice exigencianan haltu pa servicio y facilidad di publico turista. E lugar nobo ta na e carretera E-9 entre Maas-tricht y Eindhoven, y e ta keda dilanti e fabricanan grandi di DAF caminda nan ta traha auto.

E hotel Esso na Born ta esun promer di tres cu nan ta pensa di traha na Hulanda. E oronon lo bini den capital Amsterdam y na Velp banda di Arnhem, un centro di turismo na parti oriental di Hulanda.

tant na Santa Cruz y Piedra Plat. Otro gruponan di hobenan tambe ta usa e facilidadnan regularmente.

E centro ta presenta recreo, manera pelicula, weganen, festivalnan di musica, lezing, comedia y camp. Te asina leu e anja aki tres school a usa e centro como un lugar di camp. Tambe Mariniernan Hulandes, kweekschool y School Protestant Cristiano a usa e facilidadnan di recreo durante varios fin di siman.

E facilidad nobo aki lo tin 48 cuarto, un restaurant, coffee shop, bar, dos sala pa reunion, stacion di servicio, y espacio grandi pa staciona auto.

Tambe tin stacion di servicio completo banda di e Hotelnan Esso cu ya ta funciona na Europa. Eseyan ta keda na Heidelberg, Hannover, Sindelfingen y Freiburg na Alemania; Ostersund, Jönköping, Laxa, Harnösand y Mölndal (pa sur di ciudad Göteborg) na Suecia; Brescia (banda di Milano) y Courmayeur na Italia; na South Mimms, dos tres milja pa nord di Londres, Inglaterra y Glostrup banda di Copenhagen, Dinamarca.

Kurt Weill Ta Ser Eligi President Nobo di LSF Su Junta di Administracion

Gerente di Depto. Mechanical Kurt L. Weill a ser eligi como e president nobo di Lago Scholarship Foundation su Junta di Administracion efectivo October 30, 1967. Sr. Weill ta reemplazando N. P. Schindeler, kende tabata president pa e ultimo dos anja y ta bai cu pensioen.

Otro miembronan di e Foundation su Junta di Administracion ta: H. C. Miller, vice president; B. T. Henriquez, tesorero; F. S. Francis, secretario; y L. Albus, miembro.

IBM 360 Offers More Speed, Flexibility

Lago has installed a new IBM System 360 computer for greater flexibility and speed in solving its daily information handling problems.

The computer arrived in September and will replace 1410 equipment which Lago has been using since 1961. This replacement is part of the company's continuing efforts to modernize its overall operations.

The IBM 360 consists of eleven units, including those to store information, to process information, to get the information in and out of computers and to communicate with display stations at remote points.

It provides emulation, which makes it possible to use 1410 programs on the 360 computer until conversion is completed.

A more compact system, it operates at a lower cost per job and requires less maintenance. Because of its miniature transistors (micro-circuitry), it calculates at the speed of one billionth of a second.

In operation, no interruption is usually necessary because the machine can handle

more than one program simultaneously. Unlike the 1410 which operates on the basis of first-in-first-out, this new system gives priority to the information more urgently required.

One other significant feature of this system is its direct access storage. This is the ability to use magnetic disks in addition to magnetic tapes and punched cards. The disks give direct access to the information required without the searching operation necessary in cards or tapes.

The new installation meets the need for increased flexibility in the kinds of information necessary to operate our business. This system is capable of serving all departments, including programs for Public and Industrial Relations Department.

Within the past five years, technical computing has increased to approximately 50% of the total time and is steadily going up. The system 360 will help reduce manual calculations in the Technical area and eliminate much paper work. Most importantly, it will free engineers for more

creative work.

One of system 360's early applications will be in the Storehouse operations. Here is a need for better inventory control. A new inventory control program will make it possible to know the status of material in stock at all times. This will result in more realistic ordering schedules and help avoid construction or maintenance delays.

Plans for the future include the use of display tubes similar to TV tubes at different remote locations. These would be linked electronically with the IBM 360. This visual system provides information directly from the centralized installation in the General Office Building.

To operate the new system, the employees of Systems & Data Processing have received training in the latest programming concepts. Recently, Henflih Fradl and Rene Wolf, systems analysts, spent a month training at various IBM education centers in Philadelphia, Washington and New York to learn the specific techniques of the 360 operating system.



RESULTS TAKEN from the printer keyboard operated by F. S. Ruiz are examined by I. Rusins, E. Donato and H. I. Fradl. I. RUSINS, E. Donato y H. Fradl ta examina resultadonan cu nan a caba di kita for di a aparato impresor opera pa F. S. Ruiz.

Lago Ta Moderniza Sistema Di Maneha Informacion Cu Computador IBM 360

Lago a instala un sistema nobo di computador IBM 360 pa mas flexibilidad y rapidez den solucion di su problema di maneha informacionan diario.

E computador a jega na September y lo reemplaza e

equipo 1410 cu Lago ta usando ya desde 1961. E reemplazamento aki ta parti di compania su esfuerzonan continuo di moderniza tur su operacionnan.

E aparato IBM 360 ta consisti di diezun unidad, incluyendo esnan cu ta tene informacion, maneha informacion, cu ta pone informacion den of saca informacion for di computadornan y cu ta comunica cu otro computador na puntanan na un distancia.

E tin posibilidad di emulacion, cual ta haci posibel pa usa e programanan 1410 riba e computador 360 te ora e conversion ta completo.

E sistema aki ta mas compacto y ta traha na un costo mas abao pa cada trabao y e ta pidi menos mantencion. Pasobra di su transistornan miniatura (circuitonan electrico micro) e ta haci calculacion na un velocidad di un billion parti di un seconde.

Den operacion di e mashin, generalmente no tin ningun interrupcion di trabao pasobra e por traha cu mas cu un programa na mes tempo. Na contraste cu e computador 1410 cu ta traha riba e base di promer informacion cu drenta ta e promer di sali, e sistema nobo aki ta duna prioridad na informacion cu tin mester di djé mas urgentemente.

Un otro ventaha significant ta cu e sistema aki por duna acceso directamente na informacion cu e tin warda. Esey ta e posibilidad di por usa disconan magnetico fuera di sinta magnetico y carchinan borá. E disconan ta duna acceso directo na e informacion cu e operador tin mester, sin cu ta necesario pa e busca den carchinan of sintanan.

E instalacion nobo ta cumpli cu demanda pa mas flexibilidad den e tiponan di informacion necesario pa run nos empresa. E sistema aki por sirbi tur departamento, inclusive programanan pa Public & Industrial Relations Dept.

Den e ultimo cinco anja computacion tecnico a subi mas of menos 50% di tempu total y e cifra ta subiendo. E sistema 360 lo juda reduci calculacionnan manual den e campo di tecnico y lo elimina hopi trabao cu papel. Y loke ta mas importante: lo e haci ingenieronan liber pa trabao mas creativo.

(Continúa na pagina 6)



CHARLES LAMPE mounts tape reel in latest model tape units featuring glass panels which operate automatically.

CHARLES LAMPE ta pone un rol di cinta magnetica den a aparato di ultimo modelo, cu tin a planchanan di glas cu ta traha automaticamente.



THE SYSTEMS panel lights up like a X-mas tree when in operation. The status of data being processed is indicated on this unit. In the foreground Pedro Yarzagaray enters operating instruction via the printer keyboard.

E LUZANAN di e tablero ta cende mescos cu un kerstboom ora a aparato a trahando. E unidad ta mostra ki sorto di informacion ta worde prepara actualmente. Na parti dilanti di e portret nos por mira Pedro Yarzagaray ta poniendo instruccionan pa a aparato, pa medio di a teclado cu ta pone e aparato druk su informacion.



PEDRO YARZAGARAY operates this card reader-punch machine that can read 1000 cards and punch 300 cards a minute.

PEDRO YARZAGARAY ta opera a mashien di leza y punch carchi cu por leza 1000 carchi y punch 300 carchi pa minuut.



RENE WOLF and Henflih Fradl demonstrate how disk pack containing operating system is mounted on disk storage drive. The use of disks for direct access to information is one of the outstanding features in the new 360 system.

RENE WOLF y Henflih Fradl ta mostra com mester monta un paki di disco cu ta contene e sistema di operacion riba e mecanismo di minda memoria di a aparato ta keda. Uso di disconan pa hanja informacion directo for di e aparato ta un di e ventahanan grandi di e sistema nobo 360.

Aruba Toastmasters Club Sponsors Successful Juvenile Session of UN

Commemorating the twenty-second anniversary of the United Nations, a juvenile session of the United Nations was held October 21 at the Esso Club under the auspices of the Aruba Toastmasters Club.

The main purpose of the session was to create a better understanding among the participants of the UN's objective and method of operation.

In his opening speech, the President of the Aruba Toastmasters, M. W. van Wijk, stressed the importance of the task of the United Nations.

"It is only through a truly living interest on the part of the citizens of the member countries, that this organization shall be in a position to accomplish its very difficult task which is called PEACE".

As to how the participants may benefit from this session, Mr. van Wijk further said:

"When we prepare ourselves in the proper manner and take our participation in this session seriously, we will gain greater personal satisfaction and contribute to the maintenance of world peace."

Ten schools participated in the session, sending thirteen teams, representing thirteen countries.

Acting as President of the session, the fourth of its kind sponsored by the Toastmasters, was S. Emerencia, while A. Theeboom acted as Secretary General.

Among the guests on hand were the Lt. Governor of Aruba, O. S. Henriquez, Alderman D. G. Croes, Police Commissioner G. H. Mol, Acting Commander of the Marine Camp Major F. Huisman, members of Lago management and the Esso Club board, pupils from various schools, parents of participating pupils and toastmasters.



THE BRAZILIAN delegate submits a motion for the establishment of a permanent military force. DELEGADO DI Brasil ta introduci un mocion pa establece un forza militar permanente.



PRESIDENT OF UN Juvenile Session S. Emerencia and Secretary General A. J. Theeboom. PRESIDENT DI Sesion Hubenil di ONU S. Emerencia, y Secretario-General A. J. Theeboom.



TOASTMASTERS PRESIDENT, Mr. W. van Wijk (left) and Alderman D. G. Croes (far right) listen to the various speakers during the session.

PRESIDENTE DI Toastmasters, Sr. W. van Wijk (man robes) y Diputado D. G. Croes (man drechi leu) ta scucha cu atencion e diferente locutornan durante e sesion.



PARTICIPATING STUDENTS came to session dressed in national attires of the countries they represented.

ALUMNONAN CU a participa na e sesion a bini bistí na manera di e paisnan cu nan tabata representa.



THE REPRESENTATIVE of the U.S.S.R. discusses his country's opinion on Brazil's proposal.

REPRESENTANTE DI Rusia ta papia tocante su opinion riba un proposicion haci door di door di Rusia riba un mocion introduci door di Brasil.



THE CUBAN delegate seconds amendment proposed by the U.S.S.R. on a motion submitted by Brazil.

DELEGADO CUBANO ta apoya un cambio proponi cu e mocion introduci door di Rusia riba un mocion introduci door di Brasil.



THE U.S. representative explains to the session why her country is against a proposal submitted by India.

REPRESENTANTE DI Merca ta splica na e reunion pakiko su pais ta contra e proposicion haci door di India.

Aruba Toastmasters Club Ta Patrocina Sesion Hubenil Di Naciones Unidas

Conmemorando e di binti-dos aniversario di Naciones Unidas, tabatin un sesion hubenil di Naciones Unidas dia 21 di October den Esso Club, bao direccion di club Toastmaster di Aruba.

Obhetivo principal di e sesion tabata pa crea mihor comprendemento di parti di participantenan pa obhetivonan di Naciones Unidas y con e organizacion ta funciona.

Den su palabra di apertura, Sr. M. W. van Wijk, President di Aruba Toastmasters, a pone acento ariba importancia di e trabao di Naciones Unidas.

"Ta solamente door di un interes realmente bibo di par-

ti di ciudadanía di e paisnan cu ta miembro di Naciones Unidas cu e organizacion aki lo por ta den un posicion di cumpli cu su encargo dificil cual ta loke nos ta jama PAZ".

Con e participantenan por beneficia di e sesion aki, Sr. van Wijk a bisa: "Si nos prepara nos mes di e manera propio, y si nos tuma nos participacion na e sesion aki na serio, nos lo gana satisfaccion personal mas grandi y nos lo contribui na mantencion di paz mundial".

Diez school a participa den e sesion, mandando dieztres team pa representa dieztres nacion.

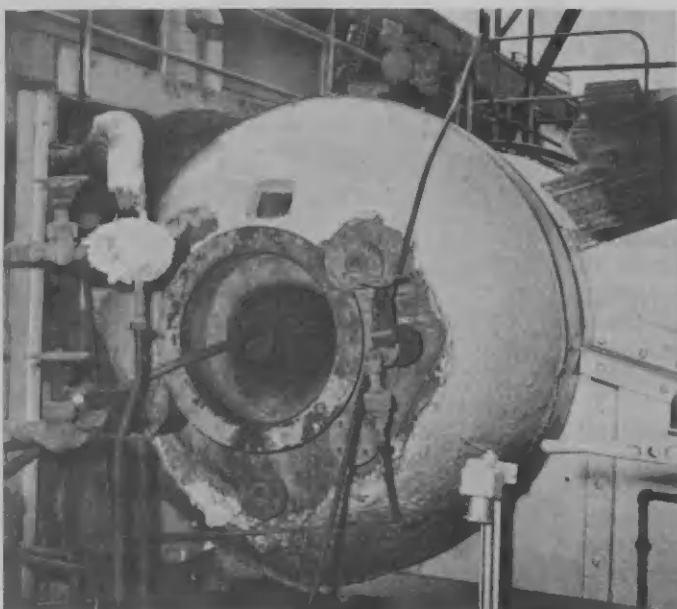
Actuando como presidente di e sesion, cu ta e di cuarto di su clase patrociná door di Toastmasters, tabata Sr. Silvio Emerencia mientras Sr. A. J. Theeboom a actua como Secretario General.

Entre e huespednan presente tabata Gezagebber di Aruba, Sr. O. S. Henriquez, Diputado D. G. Croes, Comisario di Poliz G. H. Mol, Comandant interino di Mariniers Major F. Huisman, miembro-nan di Gerencia di Lago, di Directiva di Esso Club, alumnonan di varios school, major-nan di alumnonan participante, y Toastmasters.

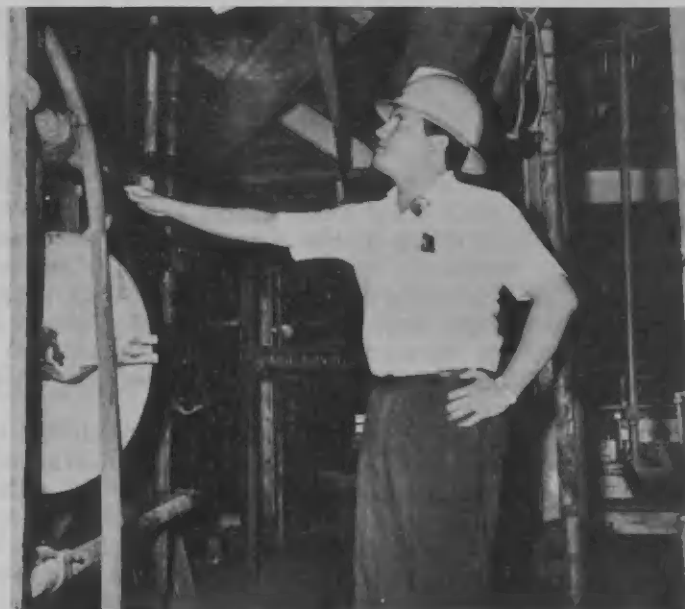




OPERATOR EVARISTO Pinedo checks pitch controller on fire control panel in Powerhouse No. 1.
OPERADOR EVARISTO Pinedo ta check un contralador di fuel na panel di control di candela na Powerhouse 1.



THIS STEAM drum with 2½-inch steel wall located 30 feet high has three safety valves and water level gauges. E STIEM drum aki di 2½-duim di staal diki na 30 pia haltu tin valve di seguridad y medidor di nivel di awa.



ENGINEER MARIO Croes is coordinator for overhauling and inspection work on Powerhouse boiler Nos. 3 & 4. ENGINIERO MARIO Croes ta coordina trabao di reparacion y inspeccion na boilernan 3 y 4 di Powerhouse No. 1.

Boilers Are Overhauled Regularly For Safe And Efficient Service

A major overhaul of a Powerhouse boiler actually means repairing, renewing and cleaning the "bowels" inside a building 25 feet wide, 30 ft. long, 30 ft. high.

Enclosed in this huge box are a maze of pipes and two 25-foot long drums, 5 feet in diameter with 2½-inch steel walls. The steam drum is at the top and a mud drum is at the bottom of the boiler. Another important part inside the boiler is the superheater, which heats the steam from 540° F. to 750° F.

The major overhaul, now being made on the No. 3 boiler in Powerhouse No. 1 after ten years' operation, includes repairing or renewing the front wall, the side wall, roof and floor, baffles, 144 superheater tubes and other tubes and some 50 valves. Cleaning and removal of scale deposits are done through chemical and mechanical cleaning. To handle such a job, some 20 men work night and day. Coordinator for all this work is Mario Croes of Mech.-Engineering.

The boilers are also submitted to general inspections by a government inspector every two years. A complete check is made, including safety equipment such as safety valves, water gauges, and alarms. In addition, every eight to twelve months, the boilers are removed from service for ten days for furnace cleaning and checking of all safety equipment.

During and after a major overhaul or regular inspections, the boilers have to pass a 540 lbs. per square inch test by a government inspector. Before that, Lago inspectors put the boiler to the rigid test of 690 lbs. per square inch. A boiler normally operates at 410 lbs. per square inch and 750° F. steam outlet temperature. The gas temperature within the furnace, however, may reach as high as 1800° F. At this temperature, the steel tubes actually would start softening, were it not for the lower temperature water and steam flowing inside these tubes.

To ensure safe operation, there are three safety valves on the steam drum, which pop at 465 lbs. per square inch. Another safety valve is on the superheater which is set to blow at 435 lbs. per square inch. Other instruments to watch are the two water level gauges on the steam drum.

The boiler walls consist of an outer shell of ¼" steel, caposite insulation, fire bricks and fire tiles.

The steam produced by the boiler is obtained by heating some 6,000 barrels of fresh water per day pumped at a pressure of 530 lbs. per square inch.



THIS MAZE of piping is connected to the steam drum. E LABIRINTO di tubo aki ta conecta cu drum di stiem.



A "TIME tunnel"? No, it's the inside of the mud drum of boiler No. 3 some 25 feet below the steam drum. UN "TUNNEL di tempo"? No, e ta paden di a drum pa lodo di Boiler No. 3 y ta 25 pia bao di a drum di stiem.

The two Lago Powerhouses have nine boilers. They supply 850,000 pounds of high pressure steam (410 p.s.i.) per hour which is used to operate the turbo-generators and auxiliary equipment in the powerhouses. After serving this purpose, a lower pressure steam of about 150 p.s.i. leaves the turbo-generators for use in the refinery units. The steam is condensed and this water is reused in the boilers.

Boilernan Ta Ser Revisa Pa Duna Un Servicio Mas Sigur Y Eficaz

Un revision mayor di un boiler den Powerhouse en realidad to nifica reparacion, renovacion y limpieza di e "tripanan" den un edificio 25 pia hanchu, 30 pia largu y 30 pia haltu.

Pegá den e caha gigantesto aki tin un labirinto di tubo y dos drum largu di 25 pia, cu diameter di 5 pia y cu bandanan di 2½ duim diki. E drum di stiem ta keda ariba, y e drum di lodo ta keda bao den e boiler. Un otro parti importante ta e superheater cu ta keda paden di e boiler, cu ta keinta stiem di 540° F. te 750° F.

E revision grandi cu actualmente ta na progreso riba boiler No. 3 den Powerhouse No. 1 despues di diez anja na trabao, ta inclui reparacion of renovacion di e muraja dilanti, muraja di banda, dak y vloer, deflectornan, 144 tubo di e superheater y otro tuberia y tambe 50 valvula. Limpiamento y kitamento di cosnan deposita den boiler ta tuma lugar pa medionan quimica y mecanica. Pa haci a trabao ey tin 20 homber ta traha di dia y nochi como tres luna. Coordinador pa henter e obra ta Mario Croes di Mechanical-Engineering.

Tambe e boilernan mester pasa inspeccion general di un inspector di gobierno cada dos anja. E ta haci un inspeccion completo, cual ta inclui equipo di seguridad manera valvula di seguridad, medidor di awa y equipo di alarma. Ademá, cada ocho te diez-dos luna, nan ta kita e boilernan for di servicio pa mas of menos 10 dia pa limpia e forno y check equiponan di seguridad.

Mientras of despues di un revision mayor of e inspeccionnan regular, e boilernan mester pasa un prueba bao di presion di 540 liber pa duim cuadrá door di un inspector di gobierno. Promer cu esey tuma lugar, inspectornan di Lago ta pone e boiler bao di un prueba fuerte di 690 liber pa duim cuadrá. Un boiler normalmente ta traha bao di presion di 410 liber pa duim cuadrá y 750 grado Fahrenheit di temperatura caminda stoom ta sali. Temperatura di gas den forno, sinembargo, por jega asina haltu cu 1800° F. Na e temperatura aki e tubonan di staal lo a cumenza bira moli, si no tabata pa e temperatura mas abao di awa y stiem cu ta pasa paden di e tubonan ey.

Pa percura pa operacion cu seguridad, tin tres

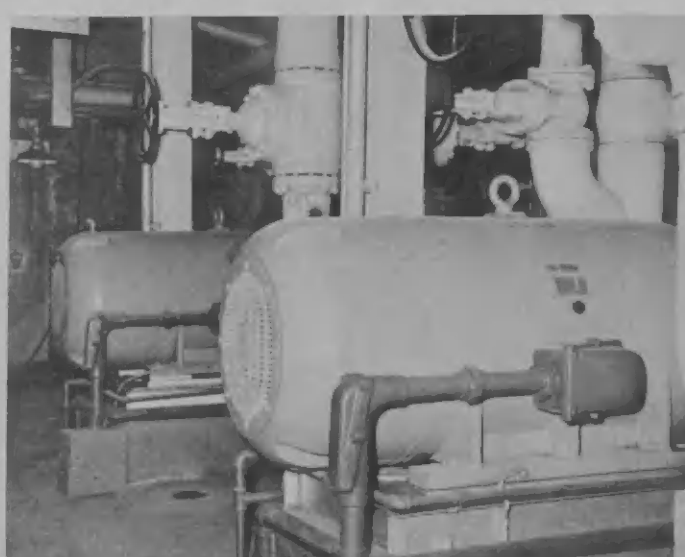
(Continúa na pagina 6)



THIS IS part of 3-inch tubing installed within a boiler. There are 42 of these tubes.
ESAKI TA parti di tubonan di 3" instala paden di boiler. Na tur tin 42 di e tubonan aki.



WORKING IN confined space, these men install 144 tubes for the superheater.
TRAHANDO DEN espacio perta, a trahadornan aki ta instala 144 tubo pa e superheater.



THESE PUMPS circulate 6,000 barrels of water per day through No. 3 boiler at Powerhouse No. 1.
E POMPAN aki ta circula 6000 baril di awa pa dia door di boiler No. 3 na Powerhouse No. 1.

Mas Di 130 Empleado Di Lago Ta Sigi Curso Na Centro Di Training Di Lima

Ciento y trinticuater empleado di Lago a participa den cursonan duná na e Centro Latino Americano di Entrenamiento desde cu nan a habrié na 1957. Majoria di nan a tuma curso riba tereno di tecnica, manera economia di refinacion, diseño di aparato di refinacion, economia di refinacion, y diseño mecanico, mientras algun a tuma curso den analisis di problema y hacinamiento di decision.

Desde cu e centro a cuminsa traha, 6.6% di e candidato nan participante den cursonan a bini di Lago.

E Centro manera e ta jamá comunmente na America Latina, ta finanzia ariba un base cooperativo door di siete compania afiliá di Esso cu ta traha na America Latina. Cada afiliado tin un representante den un Comitiva di Gerencia cual ta dirigi actividadnan di e Centro. Lago su representante ta Presidente W. A. Murray.

E centro ta keda na Lima, Peru, y ta percura pa necesidadnan den tereno di entrenamiento di afiliadonan di compania Esso na America La-

tina y ta ofrece cursonan den tres categoria general: tecnica, bendemento cu producto y varios. E cursonan disponibles ta común na requisito di e companianan participante y nan ta costa mucho hopi placa pa un compania so patrocina e cursonan pa su empleadonan.

Miembronan di e facultad cu ta duna les na e Centro ta selectá for di e afiliadonan participante y Jersey aui companianan na Merca. Asina leu den historia di e Centro, Lago a percura pa 5% di instructornan necesario.

Na tres ocasion Lago a keda selectá pa e centro di entrenamiento pa cursonan patrociná door di e Centro. Dos di e cursonan a cubri economia di refinacion, y un tabata tocante control automatico di refinacion. Ya cu majoria di e participantenan na tal cursonan tabata empleado di Lago mes, a worde decidí di tene e cursonan aki mes.

Na Lago tur contacto cu e Centro ta worde coordiná door di seccion di entrenamiento di PR/IR, di cual F. S. Francis ta hefe.

Boilerman Ta Ser Renová

(Continuá di pagina 5)

valvula di seguridad riba e drum di stiem, cual ta habri na un presion di 465 pa duim cuadrá. Un otro valvula di seguridad riba e superheater ta poní pa habri na un presion di 435 liber pa duim cuadrá. Otro instrument cu mester worde vigilá ta e dos mididornan di nivel di awa pegá na e drum di stiem.

E bandanan di e boiler ta consisti di cuater capa, e capa di afor traha di staal ¼ duim diki, isolacion caposite, klinker y mosaico cu ta wanta calor di candela.

Stiem cu e boiler ta traha ta worde produci for di 6000 bari di awa frescu pa dia, cu pomp ta manda den e boiler

bao di un presion di 530 liber pa duim cuadrá. Despues cu e stiem worde usá pa move equipo of den unidatnan di refinacion den planta, e ta worde condensá y mayoria di e awa ta worde usá di nobo den e boiler.

Lago su dos powerhouse tin nuebe boiler na tur. Nan ta entrega 850,000 liber di stiem bao di presion haltu (410 liber pa duim cuadrá) cada ora, cual ta worde usá pa pone e turbo-generadornan drei y tambe pa otro equipo den powerhouse. Despues di a haci su trabao, stiem di presion di como 150 liber pa duim cuadrá ta sali for di turbo-generadornan pa uso den otro unidatnan den refinaria.



THE NEWEST Esso Motor Hotel is being built in Born, Holland, opposite the new DAF automotive complex. It will be completed next year.

UN ESSO Motor Hotel di mas nobo ta worde construi na Born, Hulanda, enfrente di e fabrica di auto DAF. E motel aki lo ser completa otro anja.

Pensionistas Ta Desea Di Sigui Haya Esso News Pa Nan Keda Bon Informa

Un revista cu compania a haci recientemente entre 650 ex-empleado cu a bai for di Lago mas cu cinco anja pasá, ta indica nan interes di sigi recibi Aruba Esso News.

Un di nan ta scirbi: "...durante tur e anjanan aki mi familia a goza di leza nan y tambe nos amigonan. Nan ta unico conexon directo entre Lago y ami, pa tene mi informa di progreso, cambionan y mehoranan di compania".

Un otro pensioenista ta nota cu Esso News ta balente gastá despues cu el a circula entre cuater diferente adres den EE.UU."

Un otro pensioenista ta informa nos cu Aruba Esso News ta worde usá tambe den 9e klas ora tin les di spaño na un high school Mericano.

Despues di a traha aki 29 anja y 9 luna un di nan ta scirbi: "Ta claro cu mi mester tin interes den loke ta pasa den compania y e progreso".

Cartanan a worde mandá pa Europa, Australia, Nueva Zelandia, Merca Noord y Sur.

IBM 360

(Continuá di pagina 3)

Un di e aplicacionnan pa cual sistema 360 lo worde usá ta pa trabaonan di Storehouse. Aki mester tin un mihor metodo di control di inventarionan. Un programa nobo di control di inventario lo haci posibel pa sabi tur ora bay cuanto tin di cada material na stock. Esaki lo resulta den mihor ponemento di pedidonan pa material y lo juda evita demora den construccion of trabao di mantencion.

Plannan pa futuro ta inclui uso di tubonan electrico cu ta parce pantaja di television, na varios puntonan na un distancia grandi. Eseyan lo worde inter-conecta electronicamente cu IBM 360 nobo. E sistema visual aki lo duna informacion directamente for di e instalacion centralisá cu ta keda den oficina principal.

Pa traha cu e sistema nobo, empleadonan di Systems & Data Processing a recibi entrenamenta den conceptionan di e equipo aki. Poco dia pasá Henflih Fradl y René Wolf, systems analysts, a pasa un luna di trainmento na varios centronan di educacion di IBM na Filadelfia, Washington y New York pa sinja varios tecnicanan specifico pa opera e sistema di Computador 360.

Esso Motor Hotels In Holland Serve As Beacons In The Night For Tourists

Esso Motor Hotels are growing fast as tulips in Holland. They already are located in England, Sweden, Denmark, Germany, Italy, and more are on the way.

Early this year work began on a new one in Born, Netherlands. When it opens next year, Esso Motor Hotels Inc. will have more than a dozen designed to satisfy the demanding requirements for service and comfort of the touring public. The new site is on Highway E-9 between Maas-tricht and Eindhoven, and will be opposite the new DAF automotive complex.

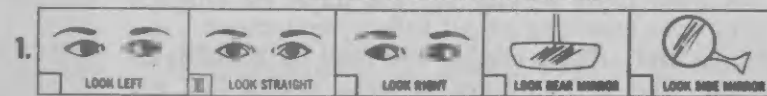
The Esso Motor Hotel in Born is the first of three planned for Holland. Others will be in the capital Amsterdam, and in Velp near Arn-

hem, a center for tourists in the eastern part of the Netherlands.

The new facility will have 48 rooms, a restaurant, coffee shop, bar, two meeting rooms, service station, and a large parking area.

Complete Esso service stations also are located adjacent to existing Esso Motor Hotels, in Europe. These are at Heidelberg, Hannover, Sindelfingen, and Freiburg, Germany; Ostersund, Jonkoping, Laxa, Harnosand and Molndal (south of Goteborg), Sweden; Brescia (near Milan) and Courmayeur, Italy; in South Mimms, a few miles north of London, England; and Glostrup, near Copenhagen, Denmark.

HERE ARE THE CORRECT ANSWERS!



Keep your eyes STRAIGHT AHEAD. Your mind retains a picture of the road even a few seconds after the lights go out. As your eyes become accustomed to the dark, you will see more clearly.



Take your foot OFF THE GAS all once.



BRAKE FIRMLY. You must slow down the car all once. However, do not slam the brake down—you could lose complete control by doing this.



PRESS THE BUTTON that lowers and raises the headlight beam. In certain instances, your lights might come on again.



STEER STRAIGHT. To turn the wheel sharply in any direction might cause you to go off the road. Steer straight ahead for a few seconds until you gain your "night vision".



BLOW HORN. This will warn any parked vehicles, oncoming traffic or pedestrians of your predicament.

Additional control measures: If your dash lights have remained on, turn out as many as possible. This will throw your car into complete darkness so that you can see more clearly outside. Never drive with interior lights on such as those in the glove compartment, the courtesy light, etc. They cause dangerous reflections on the windows and make it difficult to see.

SAFETY HINT: Electrical System

The battery is the heart of the electrical system. Every time you stop for gas, you should ask the attendant to check your battery to see if it is filled with distilled water to the proper level.

If you notice that your lights are weak, the horn doesn't sound loud, etc., you should have your battery checked immediately.

As an emergency measure, it is a good idea to carry extra fuses in the car. However, in case of a blown fuse, have the system checked for a short as soon as you can.

If the generator light or ammeter registers discharge while you are accelerating, you should stop at the nearest service station. Using the car in this condition will ruin the battery and other electrical parts.



COLEGIO ARUBANO students carry a piece of industry into their school. This model is one of several refinery units donated by Lago.

ESTUDIANTES DI Colegio Arubano ta carga un pida di industria den nan school. E modelo aki ta uno di varios unidat duna pa Lago.